

2-3/0/2014

Zmluva o umeleckom hostovaní výkonného umelca

uzatvorená v zmysle § 39 a nasl. s poukazom na § 71 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie:	Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD, generálny riaditeľ SND Peter Dvorský, riaditeľ Opery SND
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ DPH:	2020829954/SK 2020829954
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, č. účtu: 7000069886 / 8180
(ďalej len „SND“)	

a

Výkonný umelec:
Trvalé bydlisko:
Dátum narodenia:
Číslo IK:
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT:
(ďalej len „umelec“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok umeleckého hostovania umelca, ku ktorému sa umelec zaväzuje v orchestri SND a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Umelec sa zaväzuje v rámci umeleckého hostovania účinkovať (vytvárať/podávať umelecký výkon) ako
- 1.3 SND sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za umelecké hostovanie podľa tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

2 Umelecké hostovanie

- 2.1 Účinkovanie v predstavení ako aj skúšky k predstaveniu sa uskutočnia na mieste a podľa organizačných požiadaviek umeleckej prevádzky Opery SND dňa
- 2.2 Umelec potvrdzuje, že mal možnosť v dostatočnom časovom predstihu naštudovať diela, ktoré sú predmetom umeleckého hostovania a bol oboznámený s ich koncepciou. Ak bude potrebné umelecké výkony nanovo naštudovať, zaväzuje sa realizovať naštudovanie v termíne stanovenom povereným, pracovníkom divadla v rámci jeho pokynov.

- 2.3 Umelec sa zaväzuje vytvoriť (podať) umelecký výkon počas umeleckého hostovania podľa svojich najlepších schopností v súlade s požiadavkami umeleckého vedenia Opery SND v spolupráci s dirigentom a ostatnými umeleckými pracovníkmi.

3 Odmena

- 3.1 SND sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za uskutočnenú frekvenciu, t.j. odohraté predstavenie alebo skúšku odmenu **192,- Eur** (slovom stodeväťdesiatdva eur). Odmena zahŕňa aj cestovné náklady súvisiace s umeleckým hostovaním podľa tejto zmluvy.
- 3.2 Odmena podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy je splatná na účet umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 15 dní po uskutočnenej frekvencii.
- 3.3 Odmena podľa tohto článku zmluvy bude zdanená podľa zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a príslušných medzištátnych zmlúv.
- 3.4 SND uhradí bankové poplatky na Slovensku spojené s prevodom odmeny do zahraničia. Ostatné poplatky hradí prijímajúca strana.

4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udelenej licencie

- 4.1 Umelec udeľuje SND licenciu na vyhotovenie originálu záznamu svojho umeleckého výkonu ako aj vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu. Umelec udeľuje SND súhlas takto vyhotovené záznamy umeleckého výkonu verejne rozširovať a sprístupniť verejnosti, a to výlučne na účely propagácie/prezentácie predstavení a/alebo propagácie/prezentácie aktivít SND.
- 4.2 Umelec udeľuje SND licenciu ako nevýhradnú, bez množstevného, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca. Umelec udeľuje licenciu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.3 Umelec udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie tretej osobe v rozsahu udelenej licencie; o tejto skutočnosti nie je SND povinné umelca informovať.
- 4.4 SND je oprávnené záznam umeleckého výkonu (alebo jeho časti) na účely propagácie/prezentácie predstavení a/alebo propagácie/prezentácie aktivít SND spojiť s iným záznamom umeleckého výkonu alebo zaradiť do diela.
- 4.5 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa bodov 4.1 až 4.4 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty umeleckého výkonu alebo ich rozmnoženy, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z udelených oprávnení podľa tejto zmluvy.
- 4.6 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

5 Záväzky zmluvných strán

- 5.1 SND sa zaväzuje:
- a) poskytnúť umelcovi súčinnosť potrebnú k vytvoreniu (podaniu) umeleckého výkonu,
 - b) organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie (vytvorenie) umeleckého výkonu,
- 5.2 Umelec sa zaväzuje:
- a) dostaviť sa na skúšku najneskôr 15 minút pred jej začatím,

- b) dostaviť sa na podanie umeleckého výkonu najneskôr 60 minút pred jeho začatím,
- c) rešpektovať organizačné pokyny a plniť všetky ďalšie požiadavky umeleckého vedenia Opery SND, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, bezpečnosti pri práci a Pracovného poriadku SND,
- d) neuzatvoriť bez súhlasu SND v dobe umeleckého hosťovania zmluvu s tretou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, ktorá by mohla mať vplyv na hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy,
- e) pred a počas skúšky, ako i pred a počas predstavenia, nepožiť žiadne alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky,
- f) oznámiť SND najneskôr do 10. hodiny ochorenie alebo úraz, pre ktoré nemôže v daný deň splniť záväzok umeleckého hosťovania; ochorenie je potrebné preukázať lekárskeho potvrdením,
- g) v dostatočnom časovom predstihu (spravidla dva mesiace vopred) nahlásiť na umeleckej prevádzke Opery SND termíny všetkých svojich iných aktivít, ktoré by mohli mať vplyv na hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy.

5.3 Umelec udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska ako aj použitie podobizne, obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa umelca na účely prezentácie a propagácie predstavení a/alebo aktivít SND, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet).

6 Ukončenie zmluvného vzťahu a sankcie

- 6.1 Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, jednostrannou výpoveďou alebo odstúpením.
- 6.2 Túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim pod dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 6.3 SND je oprávnené písomne odstúpiť od tejto zmluvy, ak umelec podstatným spôsobom poruší túto zmluvu. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia umelcovi. Podstatným porušením zmluvy zo strany umelca sa rozumie najmä:
- a) neospravedlnený oneskorený príchod na skúšku alebo predstavenie,
 - b) neospravedlnená neúčast' na skúške alebo predstavení,
 - c) požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok pred alebo počas skúšky, ako aj pred a počas predstavenia; umelec je povinný podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; odmietnutie takéhoto vyšetrenia sa považuje za podstatné porušenie zmluvy,
 - d) uzatvorenie zmluvy s tretou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, bez súhlasu SND, ktorá by mohla mať vplyv na umelecké hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy,
 - e) nenahlásenie termínov všetkých svojich iných aktivít na umeleckej prevádzke Opery SND v požadovanom časovom predstihu, ktoré by mohli mať vplyv na umelecké hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy.
- 6.4 SND je oprávnené požadovať od umelca zaplatenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 50 % z odmeny za frekvenciu podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každý neospravedlnený oneskorený príchod na skúšku alebo predstavenie,

- b) vo výške nákladov na predstavenie a ušlého zisku SND za každú neospravedlnenú neúčast' na predstavení, ktoré bude z dôvodu neospravedlnenej neúčasti umelca zrušené,
 - c) vo výške 100 % z odmeny za frekvenciu podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každú neospravedlnenú neúčast' na predstavení, ktoré sa odohrá s náhradníkom,
 - d) vo výške 100 % z odmeny za frekvenciu podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každé požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok pred a počas skúšok alebo pred a počas predstavenia ako aj za odmietnutie podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; ak z týchto dôvodov SND rozhodne, že umelec nebude účinkovať v predstavení, považuje sa to za neospravedlnenú neúčast' umelca na predstavení.
- 6.5 Umelec je oprávnený požadovať od SND zaplatenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 100 % z odmeny za frekvenciu podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia v deň plánovaného predstavenia,
 - b) vo výške 50 % z odmeny za frekvenciu podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia menej ako tri dni pred dňom plánovaného predstavenia.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že SND je oprávnené domáhať sa voči umelcovi okrem zmluvnej pokuty aj náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu, ktorá bola spôsobená porušením povinností, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 6.7 SND ospravedlní neúčast' umelca na skúške alebo predstavení len v prípade choroby alebo úrazu umelca, ktoré sú preukázané lekárskej potvrdzujú.
- 6.8 Ukončením tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelenej SND podľa článku 4 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

- 7.7 Zmluva má dôverný charakter a zmluvné strany sa zaväzujú o jej obsahu, ako i o všetkých skutočnostiach so zmluvou súvisiacich, zachovávať mlčanlivosť.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená vo piatich (5) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre umelca a štyri pre SND.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa 04.01. 2011

PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA

189, zák. č. 502/2001 Z.z. /

verejnú finančnú operáciu

doc. Peter Dvorský
riaditeľ Opery SND

V Bratislave, dňa 04.01. 2011



Slovenské národné divadlo
Prázipnova 17
819 01 Bratislava 4

Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD
generálny riaditeľ SND